



MENDOZA, 16 MAR. 2016

VISTO:

El Expediente FFL:0007381/2014, donde la Facultad de Filosofía y Letras eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales y Administración del Rectorado, las actuaciones correspondientes al Acuerdo Específico suscripto entre la citada Facultad y la Facultad de Humanidades de la Universidad EÖTVÖS LORÁND, Budapest, Hungría, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 88/2016-C.S., y

CONSIDERANDO:


Que, mediante el presente documento ambas partes acuerdan la codirección de tesis, realización de cursos de doctorados a distancia, participación en comités científicos de revistas digitales de ambas instituciones, organización de congresos y de coloquios científicos, organización de seminarios mediante la invitación de investigadores y publicaciones conjuntas.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado en el Dictamen N° 263/2014 de la Coordinación de Asuntos Legales del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario, la Ordenanza N° 47/2008-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 5 de noviembre de 2014,

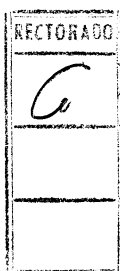
EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Específico suscripto entre Facultad de Filosofía y Letras y la Facultad de Humanidades de la Universidad EÖTVÖS LORÁND, Budapest, Hungría, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 88/2016-C.S., el cual tiene como objeto acordar la codirección de tesis, realización de cursos de doctorados a distancia, participación en comités científicos de revistas digitales de ambas instituciones, organización de congresos y de coloquios científicos, organización de seminarios mediante la invitación de investigadores y publicaciones conjuntas, cuyos textos en versión castellana e inglesa obran los Anexos I y II respectivamente, que constan de DOS (2) hojas cada uno y forman parte de la presente resolución.

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.


Lic. Gustavo David SILNIK
Secretario de Relaciones Institucionales
y Administración
Universidad Nacional de Cuyo


Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo





UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS

**ACUERDO ESPECÍFICO ENTRE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO Y LA FACULTAD DE
HUMANIDADES DE LA UNIVERSIDAD EÖVÖTS LORÁND**

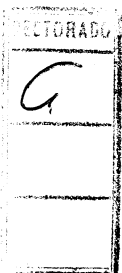
---Entre la **Facultad de Filosofía y Letras** de la Universidad Nacional de Cuyo, con domicilio en Centro Universitario, Ciudad-Mendoza, Provincia de Mendoza, República Argentina, por una parte, representada por su señor Decano, Dr. **Adolfo Omar Cueto** y la **Facultad de Humanidades** de la Universidad Eötvös Loránd, con domicilio en 1088 Budapest, Múzeum Krt. 4. Hungría, por la otra, representada por su señor Decano Dr. **László Borhy** acuerdan celebrar, el presente Acuerdo Específico, sujeto a las siguientes cláusulas:-----

PRIMERA: Ambas partes acuerdan la codirección de tesis, realización de cursos de doctorados a distancia, participación en comités científicos de revistas digitales de ambas instituciones, organización de congresos y de coloquios científicos, organización de seminarios mediante la invitación de investigadores y publicaciones conjuntas.-----

SEGUNDA: En presente acuerdo específico no implica ninguna obligación de índole económica.-----

TERCERA: El presente Acuerdo Específico tendrá vigencia mientras dure el convenio marco. Asimismo podrá ser rescindido a solicitud de una de las partes, con una antelación de treinta (30) días.-----

CUARTA: El coordinador del presente Acuerdo Específico será por la Facultad el coordinador del comité académico de la Carrera de doctorado en Letras Dr. Claudio Maiz y por la otra parte la Profesora Asociada del Departamento de Español de la Universidad Eötvös Loránd Dra. Gabriella Menczel.-----



Res. N° 89



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS

QUINTA: Para el caso de diferencias o diferendos en la interpretación y/o aplicación del presente convenio, las partes acuerdan primero agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto, las partes de común acuerdo designarán, un árbitro o más, dependiendo de la complejidad del mismo, de reconocida trayectoria y solvencia técnica a nivel internacional en la materia de que se trate. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.-----

---En prueba de conformidad se firman cuatro ejemplares, dos (2) español y dos (2) en inglés, de un mismo tenor y a un solo efecto.-----

**Firma por Facultad
de Humanidades
de la Universidad de Eöväts Loránd**

Fecha: **11 AGO 2015**

**Firma por la Facultad de
Filosofía y Letras de la
Universidad Nacional de
Cuyo**

Fecha: **11 AGO 2015**

Lic. Gustavo David SILNIK
Secretario de Relaciones Institucionales
y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo



ANEXO II

-1-



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS

SPECIFIC AGREEMENT BETWEEN THE FACULTY OF PHILOSOPHY AND LETTERS OF THE NATIONAL UNIVERSITY OF CUYO AND THE FACULTY OF HUMANITIES OF THE UNIVERSITY OF EÖVÖTS LORÁND

--By and between the Faculty of Philosophy and Letters, located in the University Campus, Mendoza City, Province of Mendoza, Republic of Argentina, represented by the Dean of the Faculty, Adolfo Omar Cueto, PhD.; and the Faculty of Humanities of the University of Eötvös Loránd, located at 1088 Budapest, Múzeum Krt.4. Hungary, represented by the Dean of the Faculty, László Borhy this Specific Agreement is entered into under the following terms and conditions:-----

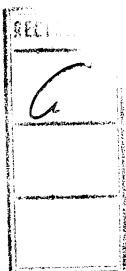
ONE: Both parties agree to co-supervision of theses, doctoral conducting distance courses, participation in scientific committees digital magazines from both institutions , organizing conferences and scientific symposia , seminars by inviting researchers and joint publications.-----

TWO: This specific agreement does not entail any obligation of an economic nature.

THREE: This Specific Agreement shall continue in effect during the term of the Frame Agreement. Furthermore, either party may terminate this Agreement with thirty (30) days' prior written notice to the other.-----

FOUR: The coordinator of this Specific Agreement is Dr. Claudio Maíz, the coordinator of the academic committee of the PhD Course in Letters and, on the other part, Gabriella Menczel, PhD, Associate Professor of the Spanish Department of the University of Eötvös Loránd.-----

FIVE: In case of differences or disputes regarding the interpretation and/or application of this agreement, the parties agree first to engage in direct and friendly negotiations to reach a proper settlement. If the differences still persist, the parties, of mutual consent,



Res. N°

89

ANEXO II

-2-

and depending on the complexity of the issue, shall designate one or more arbitrating mediators of international renown and recognition in the technical field under dispute. In such an event, the parties shall jointly lay down the corresponding regulations for arbitral procedure.-----

---Having read the present agreement and being fully aware of the content, the parties hereby affix their signatures in four documents, two (2) in english and two (2) in spanish.-----

Signature Faculty of
Humanities
University of Eötvös Loránd

Date: **11 AGO 2015**

Signature Faculty of Philosophy and
Letters
National University of Cuyo

Date: **11 AGO 2015**

Lic. Gustavo David SILNIK
Secretario de Relaciones Institucionales
y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

